



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'
ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle
comunicazioni DATEC

Ufficio federale dell'energia UFE

Manuale d'uso del tool COM

Per ulteriori informazioni consultare le direttive dell'UFE

Data: 08.04.2026

Versione del documento: 1.9.1

Valido per la versione del tool COM: 2.6

Nota di versione del documento

Versione del documento	Nota
1.9.1	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta alla procedura (capitolo 4.1) • Aggiunta alla procedura (capitolo 4.2) • Aggiunte alle versioni di un CO (capitolo 7.1) • Aggiunta sui termini e sulla procedura (capitolo 9.5)
1.9	<ul style="list-style-type: none"> • Ulteriori informazioni sulle bozze di misura (capitolo 9.7) • Aggiunta del capitolo sulla • Misura individuale OEe (capitolo 9.7). • Nota sulla scelta dell'unità di misura per l'acquisto di gas naturale (kWh vs. kWh(Hs)) (capitolo 9.10). • Integrazione dei dati relativi agli acquisti da registrare per l'esportazione in Taxas (capitolo 9.15). <p><u>Con la versione 2.6</u> (distribuita il 30/03/2026):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta del capitolo sulla • Copiare le misure da una CO a un'altra CO (capitolo 9.7). • Aggiunta del capitolo sul Inserimento del consumo proprio misurato (capitolo 9.14).
1.8.1	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta dell'Ottimizzazione energetica d'esercizio (OEe). • Aggiornamento dei collegamenti nel Glossario (capitolo 11).
1.8.0	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta del capitolo relativo alla Registrazione della produzione e vendita di energia prodotta in loco (capitolo 9.11).
1.7.3	<ul style="list-style-type: none"> • Informazioni aggiuntive per le richieste di Correzione e modifica di una CO (capitolo 7.1) • Aggiunta del capitolo relativo alle richieste di • Correzione di un rapporto di monitoraggio (capitolo 0).
1.7.2	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta della • Misure speciali (capitolo 9.7).
1.7.1	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiornamento delle fonti dei fattori di emissione (capitolo 9.8).
1.7	<p><u>Release 2.4.4</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Misura Sostituzione con energia termica finale (ad es. teleriscaldamento) (capitolo 9.7). • Aggiunte alla descrizione della misura Misure di sostituzione con energia rinnovabile (ad esempio HVO) (capitolo 9.7). <p><u>Altre:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta del capitolo Audit e controllo della qualità (capitolo 5.5). • Ulteriori dettagli sulle restrizioni relative alla funzione di copia dei dati tra stabilimenti (capitolo 6.6). • Informazioni dettagliate sugli stabilimenti (capitolo 9.2). • Aggiunta del capitolo Diagramma di Sankey (capitolo 9.9).
1.6	<p><u>Release 2.4</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestione delle correzioni e delle modifiche (capitolo 7).

	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiunta del capitolo Misure di sostituzione con energia rinnovabile (ad esempio HVO) (capitolo 9.7). • Aggiunta del capitolo Misura per le emissioni non energetiche (capitolo 9.7). • Creazione di un rapporto di monitoraggio provvisorio prima dell'entrata in vigore dell'ordinanza di esecuzione per la registrazione dei dati contabili per l'importazione dei dati in <i>Taxas</i> per il rimborso dell'imposta sul CO₂ (capitolo 9.15).
1.5	<p><u>Release 2.3 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Copia dei dati di base da uno stabilimento a un altro stabilimento (capitolo 6.6). • Esportazione dei dati contabili per il rimborso dell'imposta sul CO₂ per l'importazione in <i>Taxas</i> (capitolo 8.1). • Prove del programma bonus ewz (capitolo 0).
1.4.2	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiornamento delle condizioni di partecipazione per la finalità CO₂ (capitolo 9.3).
1.4.1	<ul style="list-style-type: none"> • Capitolo «<i>Misure di sostituzione con energia rinnovabile</i>» aggiunto (capitolo 9.7).
1.4	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiornamento dei diagrammi dei processi dei rapporti di monitoraggio e dei rapporti di monitoraggio (capitolo 4). • Registrarsi presso più imprese (ad esempio per la gestione di più convenzioni da parte di un'impresa madre) (capitolo 6.4). • Aggiunta di un elenco dei dati richiesti da inserire a livello di CO e di siti operativi (capitolo 6.5). • I consulenti hanno ora accesso al rapporto sui dati chiave (capitolo 8.1). • Correzione: il modello di misurazione non è possibile per le UDC con finalità RSR (capitolo 0). • Modifica dei termini (capitolo 9.5). • Registrazione delle esportazioni di energia (capitolo 9.11). • Importazione dei dati di acquisto di energia finale (capitolo 9.13). • Formattazione, correzioni grammaticali e linguistiche.

Indice

1.	Introduzione	7
2.	Registrazione e iscrizione	7
3.	Ruoli.....	8
3.1.	Superuser dell'impresa.....	8
3.2.	Collaboratore/trice dell'impresa.....	8
3.3.	Consulente energetico/a certificato/a.....	8
3.4.	Consulente energetico/a non certificato/a.....	9
3.5.	Collaboratore/trice controllo della qualità pool di consulenti	9
3.6.	Collaboratore/trice del Cantone.....	9
3.7.	Auditor Cantone	9
3.8.	Auditor Confederazione.....	9
3.9.	Collaboratore/trice UFE	9
4.	Le fasi / il processo.....	10
4.1.	Convenzione sugli obiettivi (COU).....	10
4.2.	Rapporto di monitoraggio (COU).....	11
5.	Interfaccia utente.....	11
5.1.	Pagina iniziale.....	11
5.2.	Navigare all'interno del tool COM	12
5.3.	Navigare tra i diversi capitoli di uno stabilimento	14
5.4.	Allerte nel caso di passaggi a un nuovo status	14
5.5.	Audit e controllo della qualità.....	15
6.	Funzioni di base per le imprese	16
6.1.	Primi passi.....	16
6.2.	Amministrazione dei dati base dell'impresa.....	16
6.3.	Amministrazione dell'utente dell'impresa	17
	Accettare o respingere una richiesta di ruolo	17
	Autorizzare o revocare il ruolo di superuser.....	17
	Rimuovere il ruolo di collaboratore/trice o di superuser dell'impresa	18
6.4.	Registrarsi per un'altra impresa.....	18
6.5.	Informazioni da inserire in un CO e nei suoi siti operativi.....	19
6.6.	Copia dei dati di base da uno stabilimento a un altro stabilimento	19
7.	Gestione delle correzioni e delle modifiche.....	21
7.1.	Correzione e modifica di una CO.....	21
	Creazione della richiesta da parte dell'impresa.....	21
	Esaminare da parte dell'UFE o del Cantone	22
	Concludere la modifica (da parte dell'impresa).....	22
7.2.	Correzione di un rapporto di monitoraggio	23
8.	Altre funzioni.....	23

8.1.	Rapporti.....	23
	Rapporto sui dati principali.....	23
	Dati in Excel.....	24
	Esportazione dei dati di acquisto per Texas.....	24
8.2.	Deposito di file.....	25
9.	Informazioni importanti.....	26
9.1.	Proprietà dei dati.....	26
9.2.	Limiti di sistema.....	26
	Impresa.....	26
	Stabilimento.....	26
	N. RIS.....	26
	Stabilimento virtuale.....	27
9.3.	Tipologie di convenzioni sugli obiettivi.....	27
	Convenzione universale sugli obiettivi (CUO).....	27
	Convenzione cantonale sugli obiettivi (CCO).....	28
	Analisi del consumo energetico (ACE).....	28
	Ottimizzazione energetica d'esercizio (OEe).....	28
9.4.	Obiettivo.....	29
	Modelli.....	29
	Applicazione dei modelli alle convenzioni sugli obiettivi.....	30
9.5.	Termini di sistema dello strumento COS.....	30
9.6.	CO / Monitoraggio SSQE.....	31
	Raffigurare le imprese SSQE nel tool COM.....	31
	Flusso di energia → sotto «Energia finale» (1).....	32
	Flusso di materiale → sotto «Emissioni non energetiche» (2).....	32
	Tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione (3).....	33
9.7.	Misure.....	33
	Misure standard.....	33
	Misura individuale.....	33
	Misura individuale OEe.....	34
	Misura di sostituzione.....	34
	Misure di sostituzione con energia rinnovabile (ad esempio HVO).....	35
	Sostituzione con energia termica finale (ad es. teleriscaldamento).....	35
	Misura per le emissioni non energetiche.....	35
	Misure speciali.....	36
	Copiare le misure da una CO a un'altra CO.....	37
9.8.	Vettori energetici.....	38
	Fattori di emissione e fattori di conversione.....	38
9.9.	Diagramma di Sankey.....	38

9.10.	Registrazione degli acquisti di energia finale.....	39
9.11.	Registrazione della produzione e vendita di energia prodotta in loco.....	39
9.12.	Registrazione dell'esportazione di energia.....	40
9.13.	Importazione dei dati di acquisto di energia finale.....	41
9.14.	Inserimento del consumo proprio misurato.....	41
9.15.	Rimborso della tassa sul CO ₂ alle imprese esentate (UDSC).....	42
9.16.	Programma bonus.....	43
10.	Eliminazione degli errori e supporto.....	44
10.1.	Ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi.....	44
10.2.	Hotline.....	44
11.	Glossario.....	44
12.	Contatto.....	45

1. INTRODUZIONE

Benvenuti.

Con il presente manuale d'uso desideriamo sostenervi nell'utilizzazione del tool Convenzione sugli obiettivi e monitoraggio (tool COM) dell'Ufficio federale dell'energia (UFE).

Il manuale è destinato a coloro che stilano ed elaborano convenzioni sugli obiettivi per aumentare l'efficienza energetica e ridurre le emissioni di CO₂, da stipulare con l'UFE ed eventualmente con l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM).

Nella fattispecie si tratta di:

- rappresentanti di imprese;
- consulenti energetici/che.

Il manuale può tuttavia essere utile anche ai diversi utenti nei Cantoni o presso l'UFE e l'UFAM.



Per le imprese e i/le consulenti energetici/che cambia un aspetto essenziale rispetto alla prassi applicata sinora.

Infatti, d'ora in poi le imprese assumeranno l'intera responsabilità del processo di convenzione sugli obiettivi.

Ciò significa che l'avvio del processo di definizione degli obiettivi della convenzione nel tool COM spetterà a un/a rappresentante dell'impresa.

In un secondo tempo l'impresa deciderà a quali esperti rivolgersi per il seguito dei lavori. Questo passo è obbligatorio e non può essere tralasciato.

L'impresa può rivolgersi sia a collaboratori interni che a consulenti esterni, invitandoli a collaborare mediante il tool COM.

Le informazioni sul tema Convenzioni sugli obiettivi per l'aumento dell'efficienza energetica e la riduzione delle emissioni di CO₂ si trovano sul sito www.zv-energie.admin.ch.

I vostri riscontri per eventuali integrazioni a questo documento sono ben accetti. Contatti support@tool-com.ch.

Nota importante: Per evitare ripetizioni eccessive, e salvo diversamente specificato, il termine «CO» è utilizzato nel documento come termine generico per riferirsi a tutti gli strumenti federali o cantonali gestiti nel tool COM: CUO, CCO, ACE ed OEe.

2. REGISTRAZIONE E ISCRIZIONE

Il tool COM è un'applicazione basata sul web. Per la registrazione avete bisogno di un login CH (v. Glossario).

Sulla pagina [Registrazione e login](#) del sito web ZV-Energie dedicato alle convenzioni sugli obiettivi e specificamente nella sezione sul tool COM trovate tutte le informazioni utili per registrarvi e collegarvi.

3. RUOLI

Sono disponibili diversi ruoli che corrispondono a diversi compiti. Ecco l'elenco:

- Superuser dell'impresa
- Collaboratore/trice dell'impresa
- Consulente energetico/a certificato/a
- Consulente energetico/a non certificato/a
- Collaboratore/trice controllo della qualità pool di consulenti
- Collaboratore/trice del Cantone

Nel tool COM vi sono inoltre i seguenti ruoli, attribuibili su richiesta:

- Auditor Cantone
- Auditor Confederazione

Se volete assumere il ruolo di auditor, rivolgetevi alla seguente hotline: support@tool-com.ch.

I compiti principali dei singoli ruoli sono elencati qui di seguito.

3.1. Superuser dell'impresa

Compiti principali:

- trattare domande di registrazione per i collaboratori della propria impresa
- amministrare i dati di base dell'impresa
- gestire gli stabilimenti
- inizializzare le CO e assegnarle agli stabilimenti
- attribuire i diritti per le CO ai collaboratori dell'impresa
- assegnare il/la consulente energetico/a a una CO
- inizializzare, elaborare e presentare il rapporto di monitoraggio

3.2. Collaboratore/trice dell'impresa

Compiti principali:

- Consultare e inserire i dati relativi alle emissioni di CO dell'impresa
- Inizializzare e inserire i dati relativi al monitoraggio annuale delle emissioni di CO

3.3. Consulente energetico/a certificato/a

Compiti principali:

- elaborare e presentare CUO su incarico di un'impresa
- elaborare rapporti di monitoraggio su incarico di un'impresa

3.4. Consulente energetico/a non certificato/a

Compiti principali:

- elaborare e presentare CCO, ACE o OEe su incarico di un'impresa
- elaborare rapporti di monitoraggio (opzionale per ACE e OEe) su incarico di un'impresa

3.5. Collaboratore/trice controllo della qualità pool di consulenti

Compiti principali:

- esaminare, approvare o rinviare al/alla consulente energetico/a (per rielaborazione) le CUO e i rapporti di monitoraggio presentati nell'ottica del controllo della qualità

3.6. Collaboratore/trice del Cantone

Compiti principali:

- esaminare, attribuire a un auditor e approvare le CCO e le CUO con AGC
- esaminare e assegnare a un auditor i rapporti di monitoraggio

Nota: I ruoli «*Collaboratore/trice del Cantone (CUO)*», «*Collaboratore/trice del Cantone (CCO/ACE)*» e «*Collaboratore/trice del Cantone (OEe)*» sono due ruoli diversi. Per vedere la lista delle CUO, l'utente deve selezionare il ruolo «*Collaboratore/trice del Cantone (CUO)*» nella lista a tendina dei ruoli nella finestra in alto a destra, per vedere la lista delle CCO e delle ACE l'utente deve selezionare il ruolo «*Collaboratore/trice del Cantone (CCO/ACE)*» e per vedere la lista delle OEe l'utente deve selezionare il ruolo «*Collaboratore/trice del Cantone (OEe)*».

3.7. Auditor Cantone

Compiti principali:

- su incarico del Cantone esaminare, approvare o rinviare al/alla consulente energetico/a (per rielaborazione) le CCO e il relativo o i relativi rapporto/i di monitoraggio

3.8. Auditor Confederazione

Compiti principali:

- su incarico della Confederazione esaminare, approvare o rinviare al/alla consulente energetico/a (per rielaborazione) le CUO e il relativo o i relativi rapporto/i di monitoraggio

3.9. Collaboratore/trice UFE

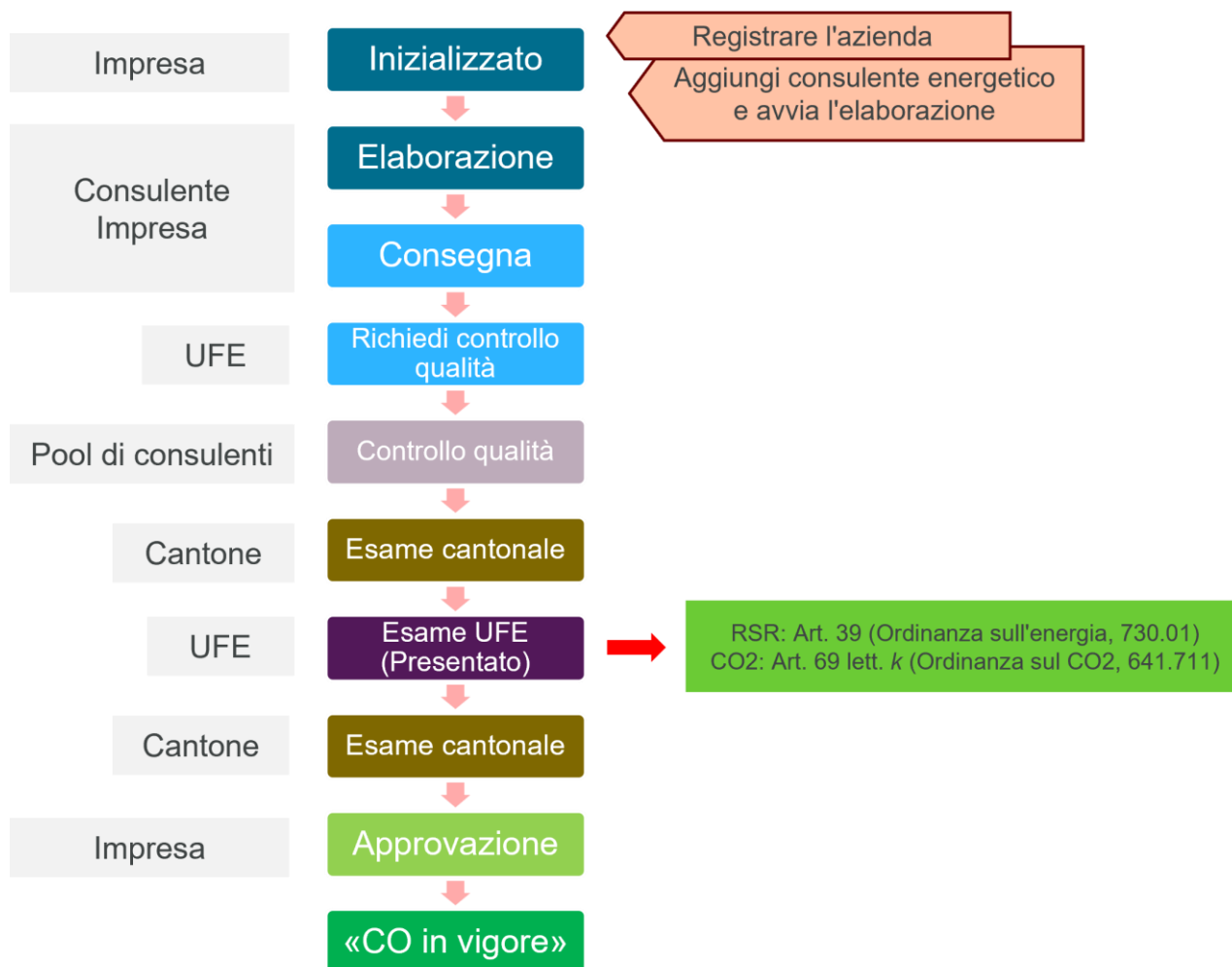
Compiti principali:

- esaminare le CUO e i rapporti di monitoraggio con o senza audit
- eseguire delle valutazioni
- approvare le CUO
- mettere in vigore le CUO

4. LE FASI / IL PROCESSO

4.1. Convenzione sugli obiettivi (COU)

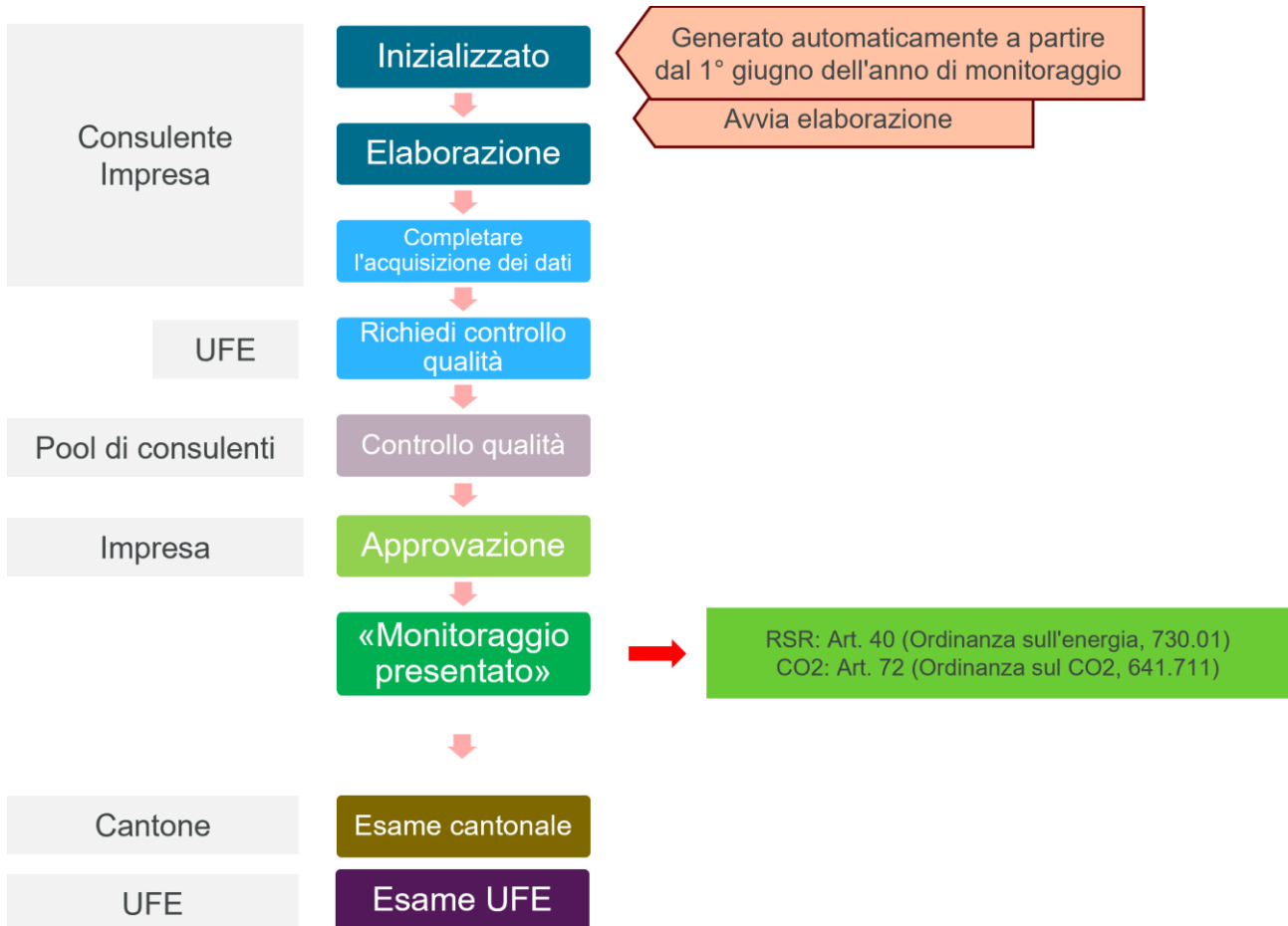
Per definire una convenzione sugli obiettivi è necessario che l'impresa avvii il processo. Il processo di base è simile per CCO, ACE o OéE. Per CCO, ACE o OéE, tuttavia, i gruppi di consulenti non effettuano alcun controllo di qualità. Di seguito viene fornita una rappresentazione semplificata a titolo indicativo:



Nota: Ai sensi delle disposizioni di legge, la convenzione sugli obiettivi si considera presentata non appena raggiunge lo stato «Esame UFE». La data corrispondente viene registrata automaticamente nel sistema. È quindi necessario tenere conto delle scadenze precedenti.

4.2. Rapporto di monitoraggio (COU)

Il rapporto di monitoraggio è creato automaticamente a partire dal 1° giugno dell'anno di monitoraggio. Il processo di base è simile per CCO, ACE o OéE. Per CCO, ACE o OéE, tuttavia, i gruppi di consulenti non effettuano alcun controllo di qualità. Di seguito viene fornita una rappresentazione semplificata a titolo indicativo:



Nota: Ai sensi delle disposizioni di legge, il monitoraggio si considera presentato non appena raggiunge lo stato «Monitoraggio presentato». La data corrispondente viene registrata dal sistema. È quindi necessario tenere conto delle scadenze precedenti.

5. INTERFACCIA UTENTE

5.1. Pagina iniziale

Dopo l'assegnazione del ruolo e l'esecuzione del login, potete visualizzare la vostra lista di attività nella pagina iniziale, in cui potete informarvi in ogni momento circa le CO e rapporti di monitoraggio nelle quali siete attivi o circa le CO e rapporti di monitoraggio per le quali potete avviare un'attività sul tool COM.

Esempio: la pagina iniziale del superuser dell'impresa contiene attualmente tre elenchi di lavoro separati:

The screenshot displays the main dashboard of the tool COM, divided into three distinct sections, each with its own search bar and table of data:

- Convenzioni sugli obiettivi - la mia lista di attività:** A table with columns for Denominazione, CO Numero, Finalità, Stato, Periodo di validità, Persona di contatto principale, Consulente principale, Auditor, Numero di stabilimenti, and Documenti. It lists four items related to CO2 emissions and GVM.
- Monitoraggio - la mia lista di attività:** A table with columns for Denominazione CO, N. rapporto di monitoraggio, Finalità, Stato, Anno, Persona di contatto principale, Consulente principale, Auditor, Numero di stabilimenti, and Documenti. It shows one monitoring report for 'Abnahme_2.0.3_KVZ_02'.
- Domande di registrazione:** A table with columns for Utente, Stato, and Creato il. It shows one record in 'In elaborazione' state, created on 25.04.2024 at 15:31:22.



Se nel tool COM disponete dei diritti per più di un ruolo, viene sempre visualizzata la pagina iniziale che si riferisce al vostro ruolo attuale.

5.2. Navigare all'interno del tool COM

I settori di navigazione del tool COM sono quattro:

The screenshot shows the navigation interface of the tool COM with four numbered callouts:

- (1) Top Bar:** Contains the current path (Zielvereinbarung > 2023-00007-UZV > Betriebsstätten > Standort A), language selection (Deutsch), user role (Energieberaterin zertifiziert), and a login/logout button (ABMELDEN).
- (2) Main Navigation:** A horizontal menu with tabs for ZIELVEREINBARUNG, **BETRIEBSSTÄTTEN** (active), DATEIABLAGE, and BERICHTE / REPORTS. It also shows 'In Bearbeitung' and 'Zielvereinbarung einreichen' buttons.
- (3) Breadcrumbs:** A path indicator showing '2023-00007-UZV' and 'Standort A'.
- (4) Left Sidebar:** A vertical navigation pane containing details for 'Standort A', including contact information, address, and energy area.

The main content area displays various energy-related data panels: Endenergie, Indikatoren, Erklärter Verbrauch, Massnahmen, Energiewandler, Energie-Bezüger und -Verbraucher, and Mobilität und Logistik.

(1) La barra superiore, oltre a indicare dove vi trovate attualmente, contiene informazioni quali il vostro login, il vostro ruolo, la lingua selezionata e la possibilità di scollegarsi. Se vi sono stati assegnati più ruoli, con un clic potete passare dal ruolo attivo a un altro ruolo.

(2) Questo settore è dipendente dal contesto e dal ruolo. Sono disponibili i seguenti livelli:

- convenzione sugli obiettivi / rapporto di monitoraggio;
- stabilimenti;
- deposito di file;
- rapporti.

Il settore contiene informazioni e link importanti per chi lavora con le convenzioni sugli obiettivi:

- stato aggiornato della convenzione sugli obiettivi e un pulsante per avviare le diverse fasi del processo;
- link per visualizzare la traiettoria dell'obiettivo e l'effetto della misura;
- link al diagramma di Sankey (a livello di stabilimento);
- un comparto informazioni contenente:
 - il registro delle modifiche;
 - il registro di stato;
 - informazioni relative alla plausibilità, allerte ed errori in relazione alla convenzione sugli obiettivi e agli stabilimenti;
 - check list per il controllo della qualità;
 - check list audit.

(3) Questo livello facilita il lavoro alla convenzione sugli obiettivi.

A livello di stabilimento, potete navigare tra i campi di introduzione dei dati.

Il numero della convenzione sugli obiettivi e la denominazione dello stabilimento sono sempre visibili sulla parte sinistra della pagina.

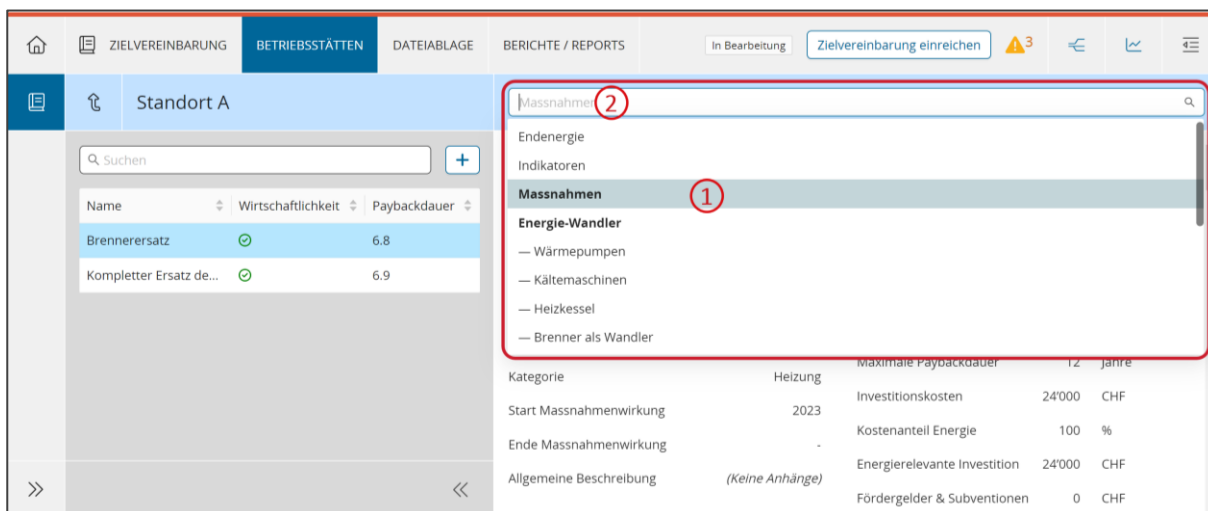
(4) Nella barra di navigazione verticale sinistra figurano i link ai settori amministrativi e sovraordinati, che si differenziano a seconda del ruolo. La navigazione orizzontale dipende dal contesto e può essere vuota, eccezion fatta per il link alla pagina iniziale.



Se non sapete dove vi trovate, date uno sguardo all'intestazione: sulla sinistra troverete visualizzato il numero della convenzione sugli obiettivi sulla quale state lavorando in quel momento.

5.3. Navigare tra i diversi capitoli di uno stabilimento

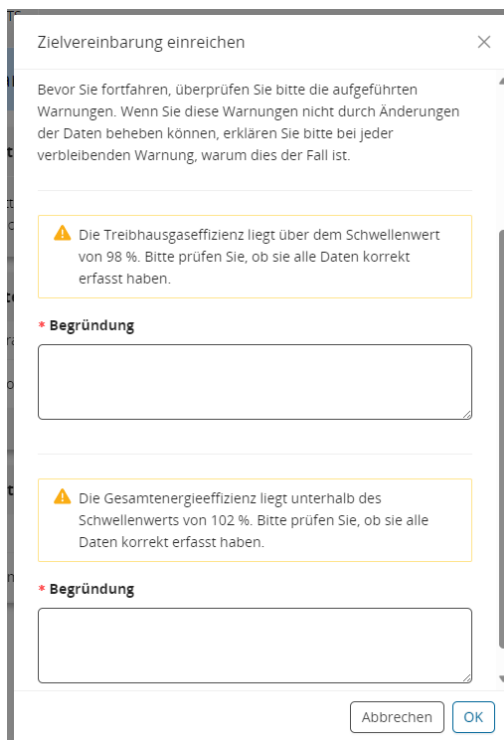
In sede di elaborazione o visualizzazione di uno stabilimento, il cambio rapido consente di passare facilmente da una pagina all'altra senza dover cliccare nella gerarchia delle pagine. Allo stesso tempo il cambio rapido è anche un indicatore della pagina sulla quale vi trovate in quel momento.



Per un cambio rapido da un capitolo all'altro potete selezionare nel menu a tendina, tra tutti i capitoli disponibili, la pagina cercata (1) oppure (2) circoscrivere la ricerca tramite una parola chiave.

5.4. Allerte nel caso di passaggi a un nuovo status

Se intendete attribuire a una convenzione sugli obiettivi lo status successivo, passando, ad esempio, da «In elaborazione» a «Presentato», potrebbe non essere possibile elaborare ed eliminare tutte le allerte.



In questi casi, in sede di passaggio a un altro status **dovete** integrare tutte le allerte con un'osservazione. Gli/Le auditor terranno conto di queste informazioni nello svolgimento del proprio compito.

5.5. Audit e controllo della qualità

Dopo la presentazione da parte dell'impresa, una CO o una relazione di monitoraggio possono essere sottoposte a un audit. Nel caso di una UZV, viene prima eseguito un controllo della qualità da parte del pool di consulenti. Dopo l'audit o il controllo della qualità, potrebbero essere necessarie delle correzioni prima che la CO possa essere accettata. In tal caso, la CO viene restituita all'impresa/al consulente affinché apporti le correzioni richieste. L'auditor/controllore della qualità inserisce quindi dei commenti per ogni punto che non ha superato la verifica. L'impresa/il consulente deve quindi apportare le correzioni richieste o, se necessario, contestarle e lasciare un commento per ogni punto che non ha superato la verifica. I commenti possono essere inseriti per ogni punto di controllo nel tool COM in una scheda nella finestra a comparsa a destra della finestra:

- Controllo della qualità

- Audit

La cronologia dei commenti viene visualizzata e può essere consultata in qualsiasi momento.

6. FUNZIONI DI BASE PER LE IMPRESE

6.1. Primi passi

Tutte le informazioni riguardanti i primi passi che devono compiere le imprese si trovano sulla pagina [Quick Guides](#) del sito web www.zv-energie.admin.ch.

6.2. Amministrazione dei dati base dell'impresa

I/Le superuser dell'impresa possono elaborare i dati di base dell'impresa a cui sono registrati. Queste informazioni sono disponibili nella pagina 'Impresa' (1) e sull'impresa nell'elenco (2):

The screenshot shows the application interface with a sidebar on the left containing navigation icons. The main content area is divided into two sections:

- Top Section:** A search bar with the placeholder "Ricerca per nome dell'impresa, IDI". Below it is a table with columns "Nome", "Indirizzo dell'impresa", and "IDI". Two rows are visible:

Nome	Indirizzo dell'impresa	IDI
BFE	Bundesamt für Energie Pulverstrasse 13 CH-3063 Ittigen	CHE-157.957.462
Muster Bäckerei	Muster Bäckerei CH-3001 Bern	CHE-105.797.211
- Bottom Section:** A section titled "Domande di registrazione" with a search bar and a dropdown menu. Below is a table with columns "Nome", "IDI", "Stato", "Creato il", and "Aggiornato il". One row is visible:

Nome	IDI	Stato	Creato il	Aggiornato il
BAFU	CHE-449.312.098	In elaborazione	13.03.2025 10:03:51	13.03.2025 10:03:51

Cliccando su una delle imprese per cui l'utente è registrato, vengono visualizzati i "dati sull'impresa". In questa finestra è possibile modificare i dati di contatto dell'impresa. Per modificarli, clicchi sul simbolo di modifica:

The screenshot shows the "Impresa" detail view. The top navigation bar includes "DATI SULL'IMPRESA", "UTENTI", and "DOMANDE DI REGISTRAZIONE". The main content area displays the company name "BFE" and a detailed view of the company information:

- Impresa:** BFE, Öffentlich-rechtlich, CHE-157.957.462, EGIDs: 8844, 52148, 665847, Codice NOGA: 841100 - Attività generali di amministrazione pubblica.
- Contatto:** N. di telefono: +41 628405512, e-mail: info@ofe.ch
- Indirizzo:** Bundesamt für Energie, Pulverstrasse 13, CH-3063 Ittigen

A red box highlights the edit icon (pencil) in the top right corner of the company information card.

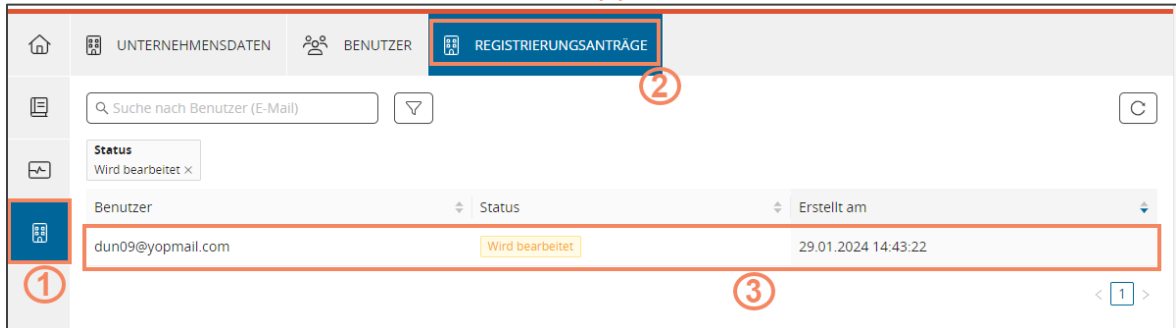
Nota: Alcuni dati chiave dell'azienda non possono essere modificati direttamente dall'utente (dell'impresa, IDE, EGIDs, code NOGA). Se questi dati devono essere modificati, contatti zv@bfe.admin.ch.

6.3. Amministrazione dell'utente dell'impresa

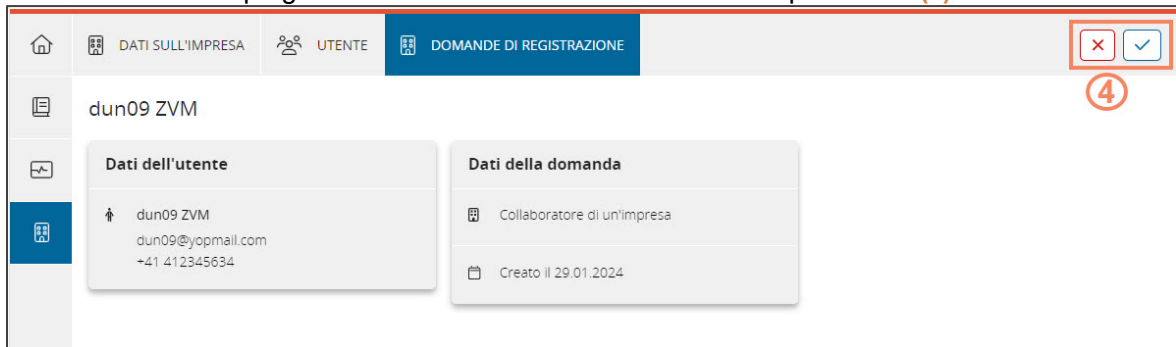
Accettare o respingere una richiesta di ruolo

I superuser dell'impresa possono amministrare le richieste di ruolo per l'impresa. Queste informazioni sono disponibili alla pagina 'Impresa' (1), nella scheda 'Domande di registrazione' (2).

1. Selezionate una richiesta cliccando su di essa (3)



2. Per accettare o respingere la richiesta cliccate sull'icona corrispondente (4)



Autorizzare o revocare il ruolo di superuser

I/Le superuser dell'impresa possono autorizzare o revocare il diritto di superuser ad altri utenti collegati all'impresa.

Questa funzione si trova nella pagina 'Impresa' (1) nella scheda 'Utente' (2) cliccando sul riquadro 'Autorizzare come superuser' (3) o 'Revocare i diritti di superuser':



Rimuovere il ruolo di collaboratore/trice o di superuser dell'impresa

I/Le superuser dell'impresa possono revocare il ruolo di collaboratore/trice o superuser dell'impresa e quindi l'accesso ai dati dell'impresa (compresi la convenzione sugli obiettivi e il rapporto di monitoraggio).

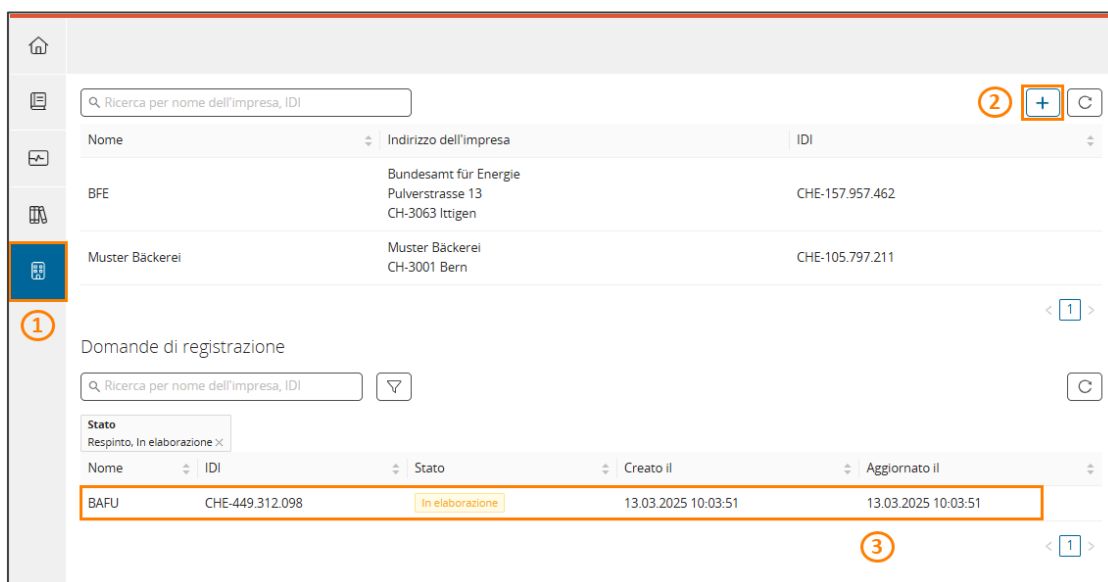
Questa funzione si trova nella pagina 'Impresa' (1), nella scheda 'Utente' (2) cliccando sul riquadro 'Rimuovere accesso all'impresa' (3):



6.4.Registrarsi per un'altra impresa

Se, ad esempio, un'impresa madre deve gestire le CO di diverse imprese figlie, un utente può registrarsi per una o più imprese aggiuntive.

Questa funzione è disponibile nella pagina "Imprese" (1) cliccando sul pulsante "+" (2):



L'utente deve quindi inserire l'UID dell'impresa per la quale desidera registrarsi. Sono possibili due casi:

- Se non esiste ancora un'impresa registrata nel tool COM con l'UID inserito, l'utente riceve direttamente il ruolo di "superuser dell'impresa" e può creare una convenzione sugli obiettivi per questa impresa.
- Se un'impresa con lo stesso UID è già registrata nel tool COM, viene inviata una richiesta di accettazione al superuser dell'impresa esistente nel tool COM. Lo stato delle richieste di

registrazione è visibile in questa pagina (3). Non appena la richiesta è stata accettata, l'utente ha il ruolo di "dipendente dell'impresa".

Nota: se necessario, l'utente può essere promosso da superuser esistente a "superuser dell'impresa".

6.5. Informazioni da inserire in un CO e nei suoi siti operativi

A livello di CO, le informazioni minime richieste sono le seguenti

- Una *Persona di contatto principale*
- Il *Management Summary*

Per ogni sito operativo, devono essere inserite le seguenti informazioni (elenco non esaustivo):

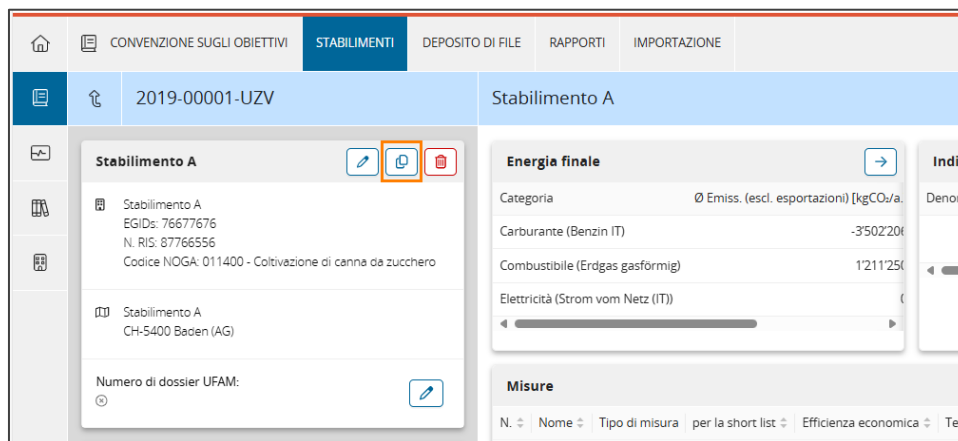
- *Finalità* (solo per un CUO)
- *Energia finale* (acquisto, vendita, produzione propria, esportazione, ecc.)
- *Indicatori*
- *Misure*
- *Convertitori, acquirenti e consumatori di energia* (deve essere dichiarato almeno l'80% del consumo proprio) (non per OEE)
- *Cifre chiave* (almeno la superficie di riferimento energetico) (non per OEE)
- *Attività / Sviluppo*
- *Panoramica del potenziale*

6.6. Copia dei dati di base da uno stabilimento a un altro stabilimento

È possibile copiare i dati di base da uno stabilimento a un altro stabilimento. Questa azione è disponibile:

- Per i superutenti dell'impresa tra i stabilimenti operativi di tutte le CO delle imprese a cui hanno accesso.
- Per i consulenti tra i stabilimenti operativi all'interno di una CO.

Una volta creato lo stabilimento, è disponibile un pulsante per copiare i dati da un altro stabilimento:



È quindi possibile selezionare il CO e il stabilimento di origine, nonché i dati da copiare:

Riprendere i dati

Convenzione sugli obiettivi di origine * Stabilimento di origine

UZV-EFM-2.0-RC2-01 B51

Riprendere i seguenti dati:

- Energia finale (vettore energetico)
- Indicatori
- Convertitore di energia
- Acquirenti / pozzi di assorbimento per i convertitori registrati
- Acquirenti e consumatori di energia (pozzi esclusi)
- Mobilità e logistica
- Misure
- Emissioni non energetiche

Tenere presente che tutti i set di dati con la stessa denominazione saranno ignorati al momento della ripresa.

Annulla Riprendere i dati

Nota:

- I dati relativi al consumo di vettori energetici (acquisti, vendite, ecc.) e i consumi finali specifici di energia per gli indicatori non vengono copiati con questa funzione.
- Se la definizione di una misura è cambiata rispetto a quando è stata creata nello stabilimento originario, la misura viene convertita nel miglior modo possibile in questa nuova versione e copiata come bozza, in modo da poterla esaminare prima di salvarla nella sua versione definitiva.

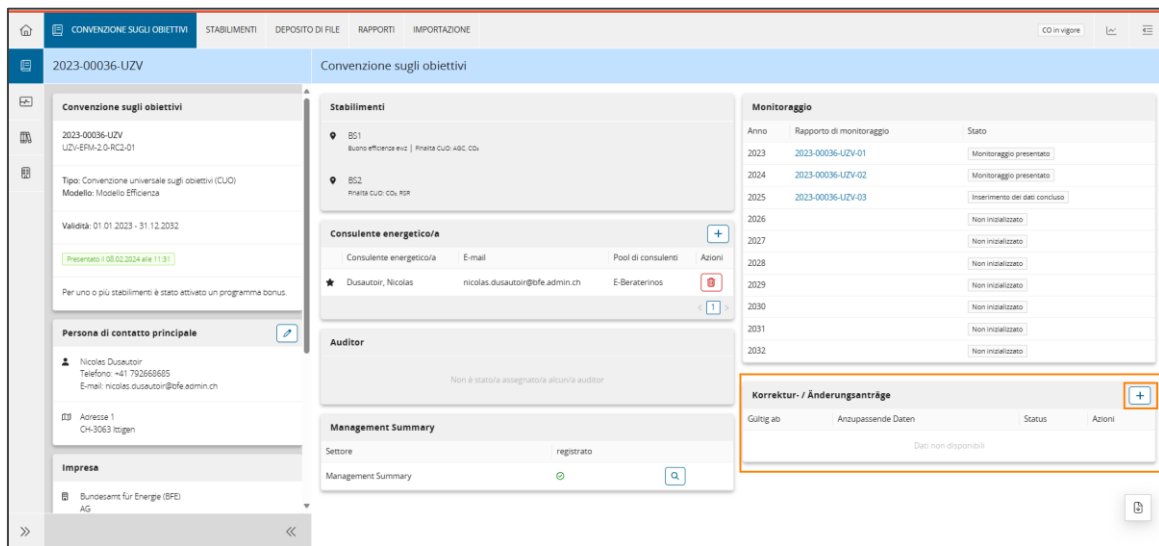
7. GESTIONE DELLE CORREZIONI E DELLE MODIFICHE

7.1. Correzione e modifica di una CO

Creazione della richiesta da parte dell'impresa

Quando una CO è in vigore, è possibile presentare una richiesta di correzione o modifica.

Nota: La procedura per una seconda o terza versione di una convenzione sugli obiettivi è analoga a quella per una nuova convenzione sugli obiettivi. La nuova versione di una convenzione sugli obiettivi deve essere avviata dal responsabile della strategia aziendale.



Per presentare una richiesta, è necessario inserire le seguenti informazioni:

- l'anno a partire dal quale si applica la modifica
- i dati da modificare
- una descrizione/giustificazione della richiesta di modifica

Creare Richiesta di correzione / modifica

* Valido da

2024

* Dati da adattare

Misure × Stabilimento nuovo o cessato × Vettore energetico ×

* Descrizione

Qui devono essere descritti i motivi della modifica

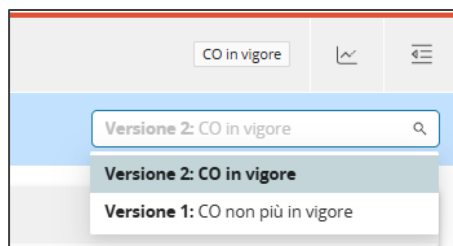
Annulare Salva Salvare e inviare

Esaminare da parte dell'UFE o del Cantone

Una volta presentata, la richiesta viene esaminata dall'UFE per le CUO e dal Cantone per le CCO, ACE e le OEE. La richiesta può essere accettata o rifiutata. Se la richiesta viene accettata, si presentano due casi:

- Se sono necessarie solo correzioni che non incidono sugli obiettivi prefissati, l'UFE provvede alle correzioni e chiude la richiesta.
- Se le modifiche hanno un effetto sugli obiettivi prefissati, viene creata una nuova versione della CO e le modifiche necessarie possono essere apportate dall'impresa o dal consulente. Una volta creata, la nuova versione della CO viene sottoposta allo stesso processo di controllo standard della prima versione. La richiesta deve essere chiusa dall'impresa per poter presentare la nuova versione della CO. Anche i rapporti di monitoraggio a partire dall'anno della modifica vengono azzerati e devono essere reinseriti.

Se esistono più versioni di una CO, è possibile navigare tra le diverse versioni utilizzando il menu in alto a destra:



Concludere la modifica (da parte dell'impresa)

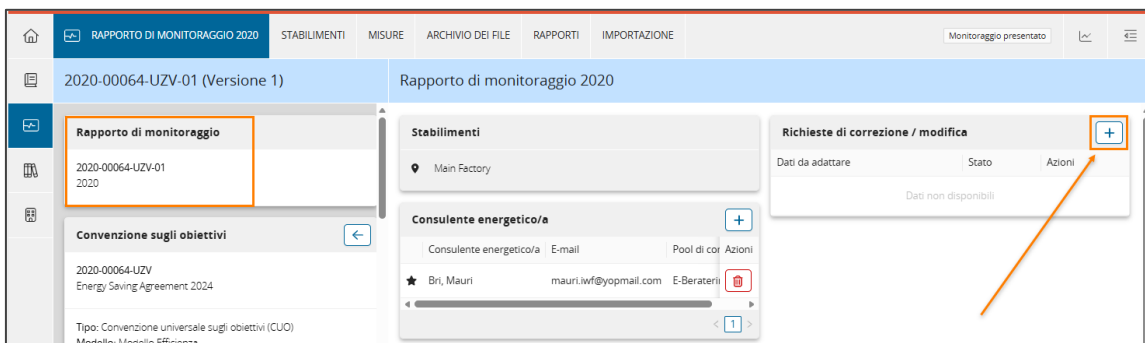
Una volta apportate le correzioni o le modifiche, la richiesta deve essere conclusa dall'impresa prima che la nuova versione della CO possa essere presentata.



Nota: non è possibile inviare la CO se la richiesta di correzione o modifica non è stata conclusa.

7.2. Correzione di un rapporto di monitoraggio

Una volta presentato un rapporto di monitoraggio, è possibile presentare una richiesta di correzione.



Una volta inviata la richiesta, si applica la stessa procedura prevista per le richieste di correzione a livello di CO (esaminare, completare).

Nota: non è prevista la gestione delle versioni a livello di report di monitoraggio.

8. ALTRE FUNZIONI

8.1. Rapporti

Attualmente i/le consulenti aziendali hanno a disposizione due rapporti per la convenzione sugli obiettivi e per il rapporto di monitoraggio:



Rapporto sui dati principali

Questo rapporto contiene le principali informazioni relative alla convenzione sugli obiettivi o al rapporto di monitoraggio. Può essere utilizzato per stilare rapporti di gestione o rapporti intermedi.

I consulenti energetici hanno accesso a questo rapporto.

Dati in Excel

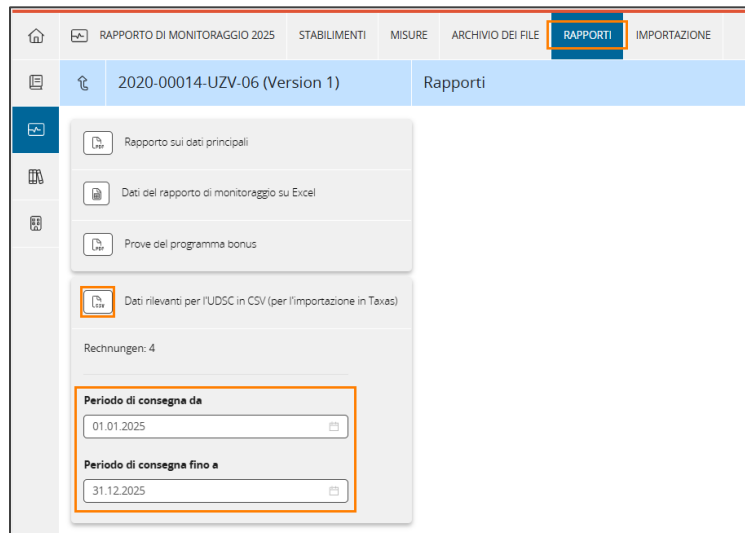
I collaboratori dell'impresa ha la possibilità di esportare in formato Excel i dati inseriti dalla convenzione sugli obiettivi e dal rapporto di monitoraggio (compresi tutti i valori dell'effetto e valori obiettivo).



Solo i collaboratori dell'azienda possono esportare i dati della convenzione sugli obiettivi o del rapporto di monitoraggio in formato Excel. Se necessario, il consulente energetico può richiedere i dati all'impresa.

Esportazione dei dati di acquisto per Taxas

Nel caso di una CO con finalità di rimborso della tassa sul CO₂, è possibile esportare i dati di monitoraggio per un periodo definito nel formato richiesto per l'importazione in Taxas (csv).



Nota: Per poter esportare i dati di acquisto dei vettori energetici rilevanti ai fini della tassa sul CO₂, si prega di assicurarsi che sia stata inserita la data di consegna degli acquisti. Senza la data di consegna, i dati di acquisto non vengono esportati.

8.2. Deposito di file

Il deposito di file consente, per tutte le convenzioni sugli obiettivi o rapporto di monitoraggio, l'accesso rapido ai file allegati caricati in tutti i settori della convenzione sugli obiettivi **(A)**, nonché l'aggiunta di ulteriori allegati **(B)**:

The screenshot displays the 'DEPOSITO DI FILE' (File Deposit) interface within a web application. The breadcrumb navigation at the top includes 'CONVENZIONE SUGLI OBIETTIVI', 'STABILIMENTI', and 'DEPOSITO DI FILE'. The main header shows the document ID '2024-00038-UZV' and the title 'Deposito di file'. Below this, the 'File generali' section contains a table of files. A red circle 'B' highlights a '+' button in the top right corner of the file table, used for adding new files. The table lists a file named 'Kapazitätsänderungen.docx' with a description 'Kapazitätsänderungen', created on '02.04.2024 14:50:10' by 'nicolas.dusautoi'. Below the table, a red circle 'A' highlights a section titled 'File in questo accordo target' (Files in this target agreement), which lists files associated with the agreement across different sectors: 'Stabilimento > Betriebsstätte', 'Attività e sviluppo > Cambiamenti e modifiche della capacità previsti', and 'Misura > [No 4] Individuelle Massnahme'.

File	Descrizione	Creato il	Creato da	Azioni
Kapazitätsänderungen.docx	Kapazitätsänderungen	02.04.2024 14:50:10	nicolas.dusautoi	[Edit] [Delete] [Download]

File in questo accordo target

Qui troverà un elenco di tutti i file a cui si fa riferimento in questo accordo sugli obiettivi.

- Stabilimento > Betriebsstätte
 - Attività e sviluppo > Cambiamenti e modifiche della capacità previsti
 - Misura > [No 4] Individuelle Massnahme

9. INFORMAZIONI IMPORTANTI

9.1. Proprietà dei dati

L'impresa che conclude una o più convenzioni sugli obiettivi con un Cantone o con la Confederazione è la sola proprietaria dei dati della convenzione sugli obiettivi e dei dati di monitoraggio.

In altre parole: i dati non appartengono né all'UFE, né alla Confederazione e neppure ad altre persone o imprese parte delle convenzioni.

9.2. Limiti di sistema

Impresa

Il termine «impresa» fa riferimento a una persona giuridica. Un'impresa può contenere più convenzioni sugli obiettivi, che includono a loro volta più stabilimenti.

Le imprese devono essere identificabili mediante un IDI.

Stabilimento

Lo stabilimento è definito sulla base del numero del Registro delle imprese e degli stabilimenti (n. RIS., localUnitId attivo). Il confine del sistema di una convenzione sugli obiettivi risulta dall'aggregazione di singoli stabilimenti.

Ogni stabilimento deve poter essere corredato di un n. EGID nonché un n. RIS.



Per i piccoli stabilimenti con un basso consumo energetico complessivo (uffici, magazzini, piccoli negozi, ecc.), è possibile attribuire il consumo energetico e le relative misure a uno stabilimento da registrare, a condizione che per tali stabilimenti non sia previsto alcun obbligo di riduzione. In alternativa, data la loro quota esigua sul consumo totale, è possibile rinunciare a prendere in considerazione tali stabilimenti. Ciò previa autorizzazione dell'UFE.

N. RIS

Tutti gli stabilimenti inseriti nel tool COM necessitano di un n. RIS valido.

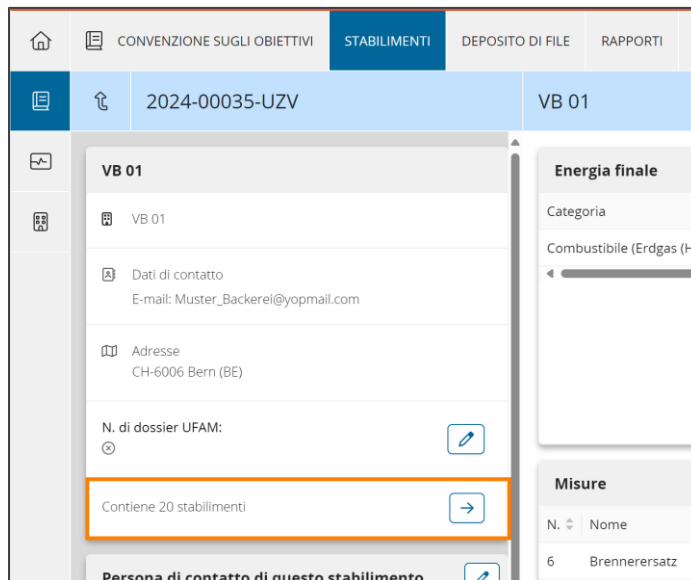
Per garantire che a ogni stabilimento possa essere assegnato il corrispondente numero RIS, è opportuno confrontare i limiti di sistema della convenzione sugli obiettivi (stabilimenti da inserire nella CO) con la lista esistente degli stabilimenti del n. RIS. Procedura:

1. Quali stabilimenti appartengono al limite di sistema della CO?
2. Sono disponibili i numeri RIS di tutti gli stabilimenti?
3. Se non sono disponibili tutti i numeri RIS, l'impresa può contattare uid@bfs.admin.ch per:
 - a. richiedere il numero RIS degli stabilimenti di cui non è noto il numero.
 - b. richiedere la creazione di un numero RIS per gli stabilimenti che ne sono sprovvisti.

Stabilimento virtuale

Non è sempre possibile inserire i dati relativi all'energia e l'analisi del potenziale a livello di stabilimento se, ad esempio, molti stabilimenti sono riuniti in un'unica unità di inserimento (punti vendita, filiali bancarie, piccole sedi di società di telecomunicazioni, ecc.).

Per semplificare l'inserimento dei dati in queste sedi, è possibile creare un unico stabilimento virtuale che riunisca almeno 20 stabilimenti.



Solo il Cantone che è stato inserito a livello di stabilimento virtuale è invitato a svolgere un audit (audit cantonale). Gli stabilimenti assegnati allo stabilimento virtuale non vengono presi in considerazione per l'audit cantonale. Nel caso di stabilimenti in diversi Cantoni, questi devono essere raggruppati/inseriti per Cantone (a livello di stabilimento virtuale).

Cfr. direttiva al paragrafo 4.4.3 *Confine del sistema di una convenzione sugli obiettivi*.

9.3. Tipologie di convenzioni sugli obiettivi

Convenzione universale sugli obiettivi (CUO)

Le CUO sono utilizzate per una o più delle seguenti finalità:

Finalità CUO	Denominazione	Condizioni di partecipazione
RSR	Convenzione sugli obiettivi con la Confederazione per il rimborso del supplemento rete Art. 4 , art. 39-43 e art. 46 della legge sull'energia.	<ul style="list-style-type: none"> Intensità elettrica > 5 % (costi dell'energia in rapporto al VAL) Importo del rimborso > CHF 20 000.— 2,3 ct./kWh
CO ₂	Convenzione sugli obiettivi con la Confederazione per un futuro impegno di riduzione ai fini dell'esenzione dalla tassa sul CO ₂ Art. 31 della legge sul CO ₂ .	Vedi la comunicazione dell'UFAM in veste di autorità esecutiva dell'ordinanza sul CO₂ .

AGC	<p>Convenzione sugli obiettivi con riconoscimento dei Cantoni per l'attuazione dell'articolo sui grandi consumatori</p> <p>MoPEC, parte L, art. 1.44-1.46 (disponibile in tedesco).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consumo energetico \geq 0,5 GWh/a • Consumo di calore \geq 5 GWh/a
MV	<p>Convenzione sugli obiettivi con la Confederazione come misura volontaria</p> <p>Art. 4 e art. 46 della legge sull'energia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nessuna

Convenzione cantonale sugli obiettivi (CCO)

Le CCO hanno gli stessi obiettivi di una CUO con la finalità AGC, ma sono concordate con il Cantone. Alcuni Cantoni non offrono questa possibilità.

Analisi del consumo energetico (ACE)

Un'analisi del consumo energetico con un piano di misure è lo [strumento di esecuzione della Conferenza dei direttori cantonali dell'energia \(EnDK\)](#) per il modello per grandi consumatori, nel caso in cui non sia stata conclusa alcuna convenzione sugli obiettivi.

Ottimizzazione energetica d'esercizio (OEe)

Alcuni Cantoni offrono la possibilità di presentare la documentazione relativa all'ottimizzazione energetica d'esercizio utilizzando il tool COM.

9.4. Obiettivo

Modelli

Modello	Obiettivo
Modello Efficienza (ME);	<p>Il Modello Efficienza (ME) è stato concepito per le grandi imprese ad elevato consumo energetico che emettono notevoli quantità di CO₂. Le due grandezze di riferimento sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'efficienza energetica complessiva¹; • l'efficienza in termini di emissioni di gas serra (solo con finalità CO₂)². <p>Il valore obiettivo si calcola a partire dal valore iniziale e dall'effetto delle misure economicamente efficienti. Il valore obiettivo e il valore iniziale costituiscono i valori di riferimento per la traiettoria dell'obiettivo. Qui di seguito vengono descritti nel dettaglio i passi da compiere per la definizione di quest'ultima.</p> <p>¹ Per la grandezza di riferimento «Efficienza energetica complessiva» vengono considerati tutti i vettori energetici elencati nell'allegato 5 della direttiva. Se vengono inseriti i carburanti, anch'essi devono essere presi in considerazione. L'efficienza energetica complessiva si riferisce sempre al consumo energetico ponderato.</p> <p>² Per la grandezza di riferimento «Efficienza in termini di emissioni di gas serra» vengono considerate le emissioni di CO₂ prodotte da tutti i vettori energetici enumerati nell'allegato 5 della direttiva e dai processi elencati nel paragrafo 4.5 della direttiva, ad eccezione dei carburanti e del calore residuo, nonché del riscaldamento locale e del teleriscaldamento (energia termica).</p>
Modello Misure (MM)	<p>Il MM presenta grandezze di riferimento assolute, che si riferiscono al totale dell'effetto delle misure. Tali grandezze di riferimento sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'effetto energetico; • l'effetto sulle emissioni; • l'effetto sulle emissioni per l'impegno di riduzione (solo con finalità CO₂). <p>Il modello MM rappresenta una semplificazione rispetto al modello ME soprattutto per le seguenti ragioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ in linea di principio per l'elenco delle misure, la definizione degli obiettivi e l'attuazione si utilizzano misure standard; ○ nel monitoraggio le misure vengono confermate dopo la loro attuazione senza ricalcolarne l'effetto e vengono attivate parzialmente o completamente a seconda del grado di attuazione raggiunto.

Applicazione dei modelli alle convenzioni sugli obiettivi

	Modello Efficienza (ME)	Modello Misure (MM)
CUO con finalità RSR (CUO-RSR)	Sì	No
CUO con finalità CO ₂ (CUO-CO ₂)	Sì (incl. obiettivo di efficienza in termini di emissioni di gas serra)	Sì (incl. obiettivo di effetto sulle emissioni per l'impegno di riduzione)
CUO con finalità AGC (CUO-AGC)	Sì	Sì
CUO con finalità MV (CUO-MV)	Sì	Sì
CCO	Sì	No
ACE e OEe	Solo lista delle misure	

9.5. Termini di sistema dello strumento COS

I seguenti termini si riferiscono alla gestione dei processi nell'ambito dello strumento COS. Il termine concesso alla Confederazione per l'esame di una COU è di almeno tre mesi.

Termini di sistema dello strumento COS	Descrizione
Termine dell'UFE per l'esame preliminare della COU	L'OFEN dispone di un termine di <u>2 giorni</u> per richiedere la verifica della qualità di una COU. Alla scadenza di tale termine, la COU viene automaticamente trasmessa al servizio di verifica della qualità. È inoltre possibile non richiedere la verifica della qualità e trasmettere direttamente la COU ai Cantoni.
Termine cantonale per l'esame della CUO-AGC	Il Cantone ha un termine di <u>18 giorni</u> per il primo esame di una CUO-AGC, che trasmette successivamente all'UFE con commenti in formato testuale. Il termine per gli esami successivi (se necessari) è di <u>5 giorni</u> . Alla scadenza di questo termine, la CUO-AGC viene automaticamente trasmessa per l'esame all'UFE.
Termine cantonale per l'approvazione della CUO-AGC	Il Cantone ha un termine di <u>7 giorni</u> per l'approvazione di una CUO-AGC. Alla scadenza di questo termine, la CUO-AGC viene automaticamente approvata.
Termine dell'UFE per l'esame della CO	L'UFE ha un termine di <u>8 giorni</u> per l'esame di una COU. Alla scadenza di questo termine, la CUO viene automaticamente approvata.
Termine dell'auditor per la conclusione dell'audit	L'auditor ha un termine di <u>60 giorni</u> per effettuare l'audit di una CO. Alla scadenza di questo termine, l'esame della CO viene automaticamente concluso.

9.6.CO / Monitoraggio SSQE

Raffigurare le imprese SSQE nel tool COM

Importante: assicuratevi che la finalità «SSQE» sia selezionata sullo stabilimento corrispondente. Solo in questo modo è possibile personalizzare i flussi di energia e di materiale (fattori di emissione, ecc.).

I dati sull'impresa SSQE possono essere raffigurati nel tool COM come segue:

- flusso di energia sotto «Energia finale» (1)
 - Potrebbero essere inseriti più vettori energetici (→ modificare la denominazione individuale);
- flusso di materiale sotto «Emissioni non energetiche» (2)
 - Rilevante anche per i bilanci di massa (→ inserimento/rendicontazione);
- tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione (3).
 - Solo a scopo di monitoraggio.

The screenshot shows the 'STABILIMENTI' section for establishment 'VB 01'. The interface is in Italian. Three specific data areas are highlighted with orange boxes and numbered 1, 2, and 3:

- 1. Energia finale:** A table with columns 'Categoria' and 'Consumo proprio [kWh/a]'. It shows 'Combustibile (Erdgas (HI))' with a consumption of 1'900'000.
- 2. Emissioni non energetiche:** A table with columns 'Denominazione' and 'Emissioni di CO2 nell'anno'. It shows 'Nicht-energetische Emissionen B1'.
- 3. Tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione:** A table with columns 'Benchmark', 'Valore', and 'Fattore di aggiustamento'. It shows 'Acido adipico' with a value of 110000 MWh and 'Tegole' with a value of 1233546 T.

Nota: i dati storici (ad esempio quelli relativi agli anni di monitoraggio precedenti che non sono stati segnalati nel tool COM) non vengono migrati nel tool COM. Questi dati per essere comprensibili possono tuttavia essere caricati nelle posizioni corrispondenti del tool COM.

Flusso di energia → sotto «Energia finale» (1)

Inserite i flussi di energia sotto «Energia finale». Con la finalità «SSQE» per lo stabilimento corrispondente, è possibile configurare il vettore energetico individualmente e inserire lo stesso vettore energetico più volte adattando la designazione individuale.

Bezeichnung	Kategorie	Ø Eigenverbrauch [kWh/a]	Ø CC
Biogas	Brennstoff	0	
Erdgas Nr 1	Brennstoff	937'500	
Erdgas Nr 2	Brennstoff	745'830	
Erdgas Nr 3	Brennstoff	1'320'410	

Basisdaten	
Emissionsfaktor	0.240000 kgC
Resultierender Emissionsfaktor	0.240000 kgC
Gewichtungsfaktor	1.00
Resultierender Gewichtungsfaktor	1.00
Energieanteil für Gebäudeheizung	0 %

Flusso di materiale → sotto «Emissioni non energetiche» (2)

Inserite i flussi di energia sotto «Emissioni non energetiche». Con la finalità «SSQE» per lo stabilimento corrispondente è possibile configurare il flusso di materiale individualmente. Inoltre, è possibile determinare qualsiasi unità e quantità e quindi il fattore.

Dati di base	
Denominazione	Emissioni del processo di produzione
Quantità nell'anno di monitoraggio	2'480.0000 kg
Fattore di emissione (tCO2eq) nell'anno di monitoraggio	0.2100 kgCO2/kg
Emissioni di CO2 nell'anno di monitoraggio	5'208.0000 kgCO2

Informazioni estese per gli stabilimenti con finalità "SSQE"	
Flusso di materiale (F) / punto di misurazione (M)	F01
Quota di biomassa	30.00 %
Contenuto di C	0.20 %
Fattore di attuazione	80.00 %

Modificare le emissioni non energetiche

Dati di base

- Denominazione:
- Unità:
- Quantità nell'anno di monitoraggio:
- Fattore di emissione (tCO2eq) nell'anno di monitoraggio:

Informazioni estese per gli stabilimenti con finalità "SSQE"

- Flusso di materiale (F) / punto di misurazione (M):
- Quota di biomassa:
- Contenuto di C:
- Fattore di attuazione:

Descrizione dei dettagli:

Buttons: Annulla, OK

Tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione (3)

Con la finalità «SSQE» per lo stabilimento corrispondente è possibile inserire i tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione sotto «Tassi di attività secondo il calcolo di assegnazione».



9.7. Misure

Le misure vengono registrate a livello di stabilimento. Per garantire flessibilità nella registrazione, è possibile iniziare a inserire una misura e salvarla come bozza qualora non sia ancora stata completata.

Le bozze delle misure devono essere completate (salvate) affinché la convenzione sugli obiettivi possa essere presentata.

Misure standard

Le misure standard sono misure definite dalla Confederazione per le quali esistono prescrizioni uniformi per il calcolo degli effetti. Le misure standard possono essere settoriali o intersettoriali (misure trasversali). Gli effetti (metodo e fattori di calcolo) sono calcolati direttamente nel tool COM. Si consiglia, quando applicabile, di usare misure standard invece di misure individuali.

Misura individuale

Le misure che non rientrano tra le misure standard sono denominate misure individuali. Si tratta in genere di misure più complesse o specifiche per le quali non è possibile una standardizzazione. Il loro effetto viene determinato secondo regole riconosciute della tecnica e tenendo conto dello stato attuale della tecnica e della scienza. Il calcolo degli effetti deve essere documentato in modo comprensibile. Si consiglia, quando applicabile, di usare misure standard invece di misure individuali.

Misura individuale OEe

Questa misura è disponibile solo nel tipo OEe.

Se si crea una misura all'interno del tipo OEe, viene selezionata automaticamente la misura «misura individuale OEe». Le misure standard possono essere utilizzate come di consueto.

La «misura individuale OEe» è una forma semplificata della «misura individuale». Essa serve per la dichiarazione della documentazione OEe.

Misura di sostituzione

Le misure sostitutive possono essere definite come misure standard (ad. es. *Installazione di pannelli fotovoltaici*, per permettere un calcolo standardizzato dell'effetto, ma possono anche essere definite come misure individuali per consentire un calcolo non standardizzato (*Misura sostitutiva individuale*).

In alcuni casi, tipo quando si sostituisce un vettore energetico fossile con energia rinnovabile, quando si sostituisce con energia termica o per le emissioni non energetiche, bisogna usare misure specifiche. Dai un'occhiata ai capitoli qui sotto.

Misure di sostituzione con energia rinnovabile (ad esempio HVO)

Questa misura va usata quando un vettore energetico o una sua parte viene sostituito da energia rinnovabile (ad esempio HVO). In questo caso, i fattori di ponderazione per la parte fossile (fattore 1) e la parte di energie rinnovabili (fattore 0,5), così come i fattori di emissione (0 kgCO₂ per la parte di energie rinnovabili), vengono considerati correttamente nel calcolo dell'effetto della misura. Indipendentemente dalla finalità della CO o dalla fonte di energia utilizzata, l'energia rinnovabile deve essere certificata mediante certificati di origine.

Dati di base - stato attuale	
* Combustibile fossile	Gas naturale allo stato gassoso (CØ)
* Energia fossile sostituita da energia rinnovabile	300'000 kWh
Dati di base - stato migliorato	
* Combustibile rinnovabile ⓘ	Gas naturale allo stato gassoso (CØ)

Sostituzione con energia termica finale (ad es. teleriscaldamento)

Questa misura va usata quando un vettore energetico o parte di esso viene sostituito con energia termica finale (ad esempio teleriscaldamento). In questo caso, si tiene conto dell'impatto sul consumo energetico, ma l'effetto della misura sulle emissioni non viene considerato per l'obiettivo di riduzione delle emissioni di CO₂ secondo il regolamento sul CO₂.

Dati di base - stato attuale	
* Vettore energetico	Gas naturale allo stato gassoso (CØ)
* Consumo annuale	850'000
Dati di base - stato migliorato	
* Vettore energetico	Teleriscaldamento (Energia termica)
* Consumo annuale	850'000

Misura per le emissioni non energetiche

La misura "Emissioni non energetiche" consente di registrare un effetto sulle emissioni di CO₂ legate alle emissioni non energetiche.

Energieeinsparungen Detail	
Grunddaten - verbesserter Zustand	
* Nicht energetische Emissionen	Prozessemissionen XYZ ▾
* Jährliche Wirkung	12'450 kgCO ₂

Misure speciali

Nell'ambito del monitoraggio possono essere registrate misure speciali. Le misure speciali sono descritte nell'allegato 4 della direttiva. La registrazione di queste misure speciali avviene spuntando la casella corrispondente a livello di misura.

Massnahme Brennerersatz erstellen

Name Brennerersatz

Art Infrastruktur Übrige

Kategorie Heizung und Warmwasser

Start Massnahmenwirkung

Ende Massnahmenwirkung

Allgemeine Beschreibung

Monitoring

Spezielle Massnahme

Art der speziellen Massnahme

- Effizienzprojekt oder -programm
- Gesetzlich vorgeschriebene Massnahme
- Kompensationsprojekt oder -programm
- Prokilowatt
- durch das KIG geförderte Massnahme

Wirtschaftlichkeit basierend auf Wirtschaftlichkeit

Paybackdauer 0 Jahre

Maximale Paybackdauer 8.0 Jahre

Investitionskosten CHF

Kostenanteil Energie %

Energierrelevante Investition 0.00 CHF

Fördergelder & Subventionen CHF

Zusätzliche finanzielle Einsparungen (-) und Kosten (-) CHF/a

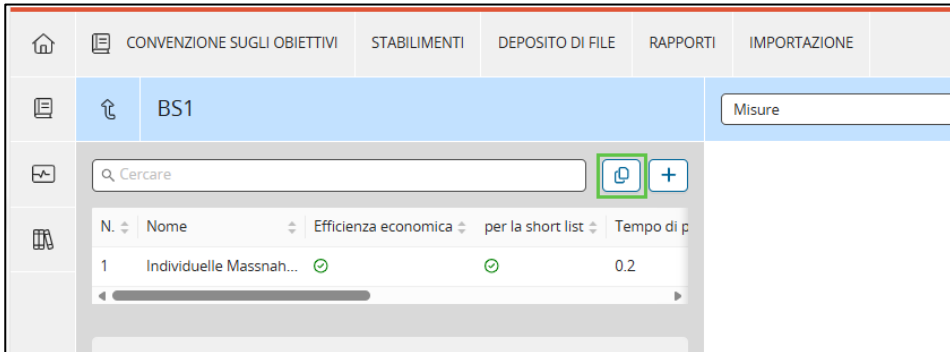
Geplante Wirkungen

Abbrechen OK

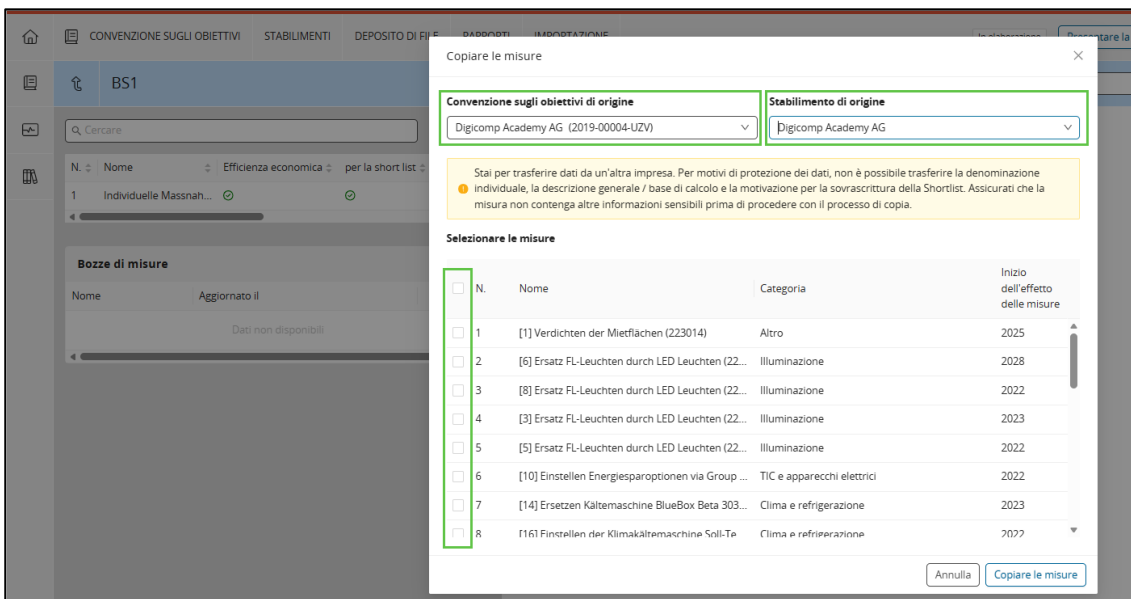
Copiare le misure da una CO a un'altra CO

I consulenti energetici hanno la possibilità di copiare le misure relative a un stabilimento da una CO a un'altra CO.

Questa funzione è disponibile nella pagina delle misure di una CO:



Questa funzione consente di selezionare uno stabilimento e le misure da copiare:



Note importanti: al fine di garantire l'anonimizzazione dei dati, alcune informazioni non vengono copiate e devono essere inserite dopo la copia. Per questo motivo, le misure vengono copiate come «*bozze*».

9.8. Vettori energetici

Fattori di emissione e fattori di conversione

I fattori di emissione e i fattori di conversione vengono aggiornati annualmente, sulla base, tra l'altro, della definizione dell'UFAM nella [scheda informativa sui fattori di emissione di CO₂ secondo l'inventario svizzero dei gas serra](#) e dell'UDSC per la [tassa sul CO](#), per il gas naturale.

Tutti i vettori energetici rientrano in una delle seguenti categorie:

- biomassa;
- combustibile;
- elettricità;
- rifiuti industriali;
- energia termica;
- carburante;
- energia termica ambientale e calore residuo.

I fattori di emissione e di conversione possono essere configurati individualmente per alcuni vettori energetici (principalmente energia termica, rifiuti industriali e biomassa).

Se nella lista dovessero mancare vettori energetici, è possibile richiederne l'aggiunta al seguente indirizzo: zv@bfe.admin.ch.

9.9. Diagramma di Sankey

Il diagramma di Sankey è una semplice rappresentazione grafica dei flussi energetici secondo il principio di Pareto, che consente di identificare/valutare il potenziale. L'obiettivo deve essere quello di rappresentare un diagramma di Sankey significativo a livello di stabilimento, in modo da poter comprendere dove va a finire l'energia e quali sono i principali consumatori. L'obiettivo è quindi anche quello di spiegare almeno l'80% dell'energia finale con consumatori/convertitori.



Il diagramma di Sankey utilizza il valore iniziale t-1, ovvero l'ultimo anno di consumo attuale, come riferimento per rappresentare i flussi di energia.

Caso speciale della macchina frigorifera:



La logica e il calcolo della macchina frigorifera funzionano in modo diverso dai normali convertitori. Si presume che la macchina frigorifera produca sempre freddo con l'energia elettrica utilizzata (convertitore di per sé) e che quindi debba essere spiegato principalmente il calore residuo della macchina frigorifera con i consumatori.

La grandezza di compensazione calcolata «*energia frigorifera*» e il consumo di energia elettrica dichiarato sul lato sinistro del Sankey costituiscono l'input e mostrano, sul lato destro del Sankey, il calore residuo della macchina frigorifera.

Il calore residuo da dichiarare dipende dal fatto che la macchina frigorifera disponga o meno di un sistema di recupero del calore (recupero del calore «*si/no*» e, in caso di «*si*», con quale percentuale). Solo il calore residuo che viene utilizzato deve essere dichiarato con i consumatori/pozzi (alla voce «*Acquirenti / pozzi di assorbimento per i convertitori di energia registrati*»). → Il diagramma di Sankey non è disponibile nel tipo OEe.

9.10.Registrazione degli acquisti di energia finale

Gli acquisti di energia finale possono essere registrati singolarmente o aggregati per vettore energetico, al fine di ridurre il tempo necessario per l'inserimento dei dati, come illustrato in questo esempio :

The screenshot shows the 'Energia finale' section for 'Betriebsstätte A'. On the left, a search bar and a category selection menu are visible, with 'Elektrizitätsbezug vom Netz' (Electricity) selected. The main area displays summary statistics: 'Emissioni di CO2 nell'anno di monitoraggio' (0 kgCO2/a) and 'Consumo proprio nell'anno di monitoraggio' (687000.000 kWh/a). Below this, a table shows 'Consumo proprio calcolato [kWh]' for the year 2026, with a total of 687000 kWh. At the bottom, an 'Acquisto e vendita' table shows a single acquisition entry for 687000 kWh, with the 'aggregati' option selected in the 'Tipo' dropdown.

Importante 1: per il rimborso della tassa sul CO₂, tuttavia, gli acquisti o le fatture dei vettori energetici devono essere presentati singolarmente nel monitoraggio, come richiesto dal UDSC.

Importante 2: Quando registrate gli acquisti di gas naturale, assicuratevi di selezionare l'unità corretta. Nella maggior parte dei casi, le quantità indicate sulle fatture sono espresse in kWh(Hs), ovvero nel potere calorifico superiore. Nel tool COM, l'unità standard "kWh" corrisponde a kWh(Hi), ovvero al potere calorifico inferiore.

9.11.Registrazione della produzione e vendita di energia prodotta in loco

Nel caso di energia prodotta in loco, ad esempio per il fotovoltaico, la dichiarazione della produzione e delle vendite di tale energia deve essere effettuata nella sezione "Produzione propria":

The screenshot shows the 'Produzione propria' section. At the top, there is a search bar and a '+ ' button. Below it is a table with the following data:

Tipo	Denominazione	Anno	Quantità	Unità	kWh	Azioni
Vendita da produzione propria	Vendita PV	2023	100'000.000	kWh	100'000	[Search] [Edit] [Delete]
Produzione propria	Produzione PV	2023	200'000.000	kWh	200'000	[Search] [Edit] [Delete]

Below the table, there is a section for 'Esportazione verso Energia' with a '+ ' button and a table with columns for Denominazione, Anno, Quantità (termica), Unità, kWh, Quantità (elettrica), Unità, kWh, and Azioni.

9.12.Registrazione dell'esportazione di energia

L'esportazione di energia deve essere registrata quando l'energia viene convertita e successivamente ceduta: ad esempio, quando il gas viene convertito in calore e successivamente ceduto al di fuori dei confini del sistema (ad esempio, fornitura a terzi).

L'esportazione di energia deve essere registrata a livello del vettore energetico trasformato:

Denominazione	Anno	Quantità di energia termica esportata	Unità	kWh	Quantità di elettricità esportata	Unità	kWh	Azioni
Esportazione Cliente A	2024	20'000.000	kWh	20'000.000	-	-	-	[C] [E] [D]
Nessuna esportazione	2023	0	kWh	0	-	-	-	[C] [E] [D]



Registri l'esportazione di energia degli anni t-1 e t-2, analogamente all'acquisto/vendita di energia. Per il Sankey e il calcolo viene utilizzato il valore più recente.

A livello di convenzione sugli obiettivi, l'esportazione di energia deve essere collegata a un *convertitore di energia* o a un *consumatore di energia* affinché possa essere rappresentata correttamente sul diagramma di Sankey. Ad esempio:

Per il rapporto di monitoraggio, questo collegamento non è necessario.

9.13.Importazione dei dati di acquisto di energia finale

Una funzione di importazione dei dati di acquisto di energia finale è disponibile a livello di CO (1).

Creato il	Creato da	Tipo Stato
13.03.2025 14:32:37	nicolas.dusautoir@bfe.admin.ch	completato
13.03.2025 14:31:32	nicolas.dusautoir@bfe.admin.ch	completato

Il modello di importazione può essere scaricato (2), deve poi essere compilato senza modificare i titoli delle colonne, quindi può essere importato (3).

I dati obbligatori sono indicati nel modello e il tool COM esegue un controllo di validità del formato dei dati prima dell'importazione.

9.14.Inserimento del consumo proprio misurato

In alcuni casi, il consumo proprio effettivamente misurato (ad esempio con un misuratore di portata per liquidi o una bilancia per vettori energetici solidi) può risultare più preciso rispetto alla contabilità delle merci (acquisti/vendite, magazzino, produzione propria).

In questo caso è possibile registrare il consumo proprio misurato a livello di vettore energetico. Questi consumi propri misurati correggono il valore risultante dalla somma di acquisti/vendite, giacenze di magazzino e produzione propria.

Anno	Stock di magazzino 01.01.	+ Acquisto	+ consumo proprio	- vendita	- Vendita di produzione propria	- Scorte di magazzino 31.12.	- Esportazione	= Consumo proprio
2024	200'000	891'800	0	0	0	100'000	100'000	891'800
2023	200'000	910'000	0	0	0	100'000	100'000	910'000

Registrare il consumo proprio misurato

Tipo	Fornitore / Acquirente	Numero di fattura	Anno	Quantità	Unità	kWh	Quota rinnovabile [%]	Azioni
Acquisto	Fornitore B		2024	980'000.000	kWh (Hs)	891'800	0	[Cerca] [Modifica] [Elimina]
Acquisto	Fornitore A		2023	1'000'000.000	kWh (Hs)	910'000	0	[Cerca] [Modifica] [Elimina]

Se la casella è spuntata, è possibile aggiungere i consumi propri misurati:

Consumo proprio calcolato [kWh]									
Anno	Stock di magazzino 01.01.	+ Acquisto	+ consumo proprio	- vendita	- Vendita di produzione propria	- Scorte di magazzino 31.12.	- Esportazione	- Differenza Misura	= Consumo proprio
2024	200'000	891'800	0	0	0	100'000	100'000	136'400	755'400
2023	200'000	910'000	0	0	0	100'000	100'000	145'500	764'500

Registrare il consumo proprio misurato

Consumo proprio misurato									
Denominazione	Anno	Quantità	Unità	kWh	Quota rinnovabile %	Azioni			
consumo proprio misurato 1	2024	940'000.000	kWh (Hs)	855'400	0				
consumo proprio misurato 2	2023	950'000.000	kWh (Hs)	864'500	0				

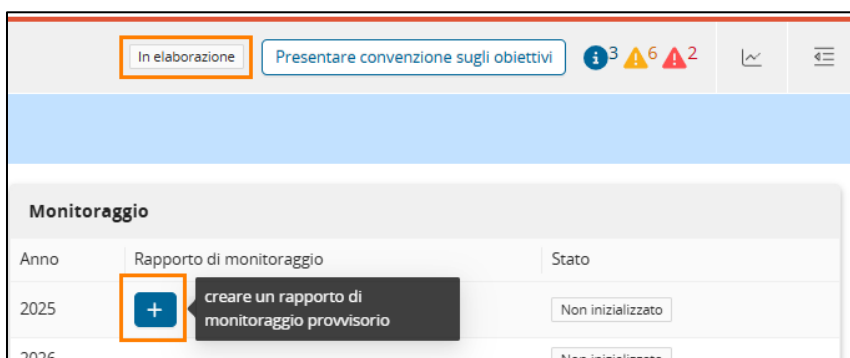
Acquisto e vendita										
Tipo	Fornitore / Acquirente	Numero di fattura	Anno	Quantità	Unità	kWh	Quota rinnovabile [%]	Azioni		
Acquisto	Fornitore B		2024	980'000.000	kWh (Hs)	891'800	0			
Acquisto	Fornitore A		2023	1'000'000.000	kWh (Hs)	910'000	0			

Nota sul calcolo: in presenza di esportazioni, queste vengono detratte dal consumo proprio misurato per ottenere la quantità “consumo proprio”:

$$[\text{consumo proprio}] = [\text{consumo proprio misurato}] - [\text{esportazioni}]$$

9.15.Rimborso della tassa sul CO₂ alle imprese esentate (UDSC)

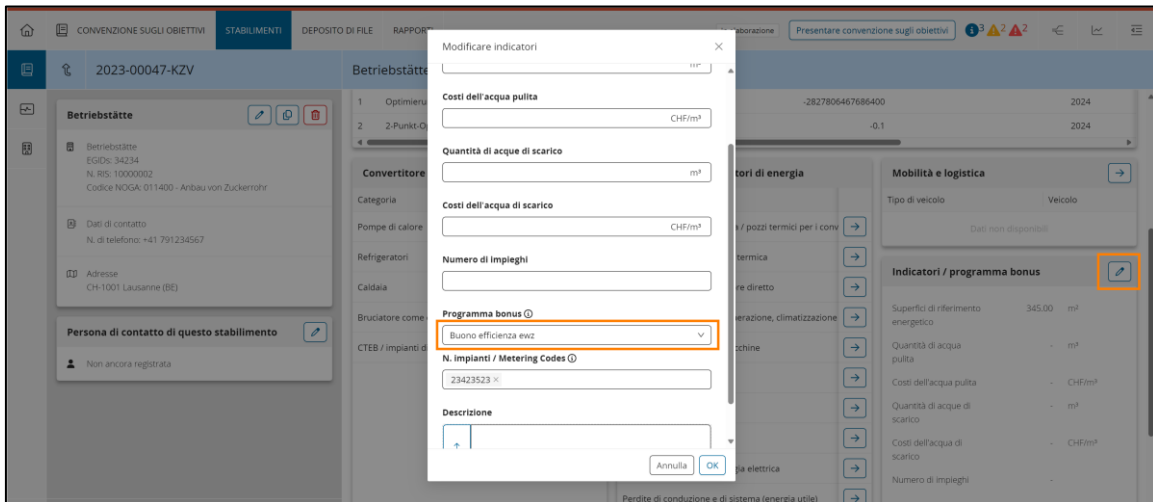
- Per registrare gli acquisti, consulti il capitolo [Registrazione degli acquisti di energia finale](#).
- Per il rimborso della tassa sul CO₂ alle imprese esentate, è possibile esportare i dati contabili nell'ambito dello strumento tool COM nel formato accettato da Taxas. Si prega di consultare il capitolo [Esportazione dei dati di acquisto per Taxas](#).
Importante: affinché i dati possano essere esportati nel file CSV creato per l'importazione in Taxas, è obbligatorio specificare una data di consegna per gli acquisti. Si prega inoltre di assicurarsi che le unità di misura selezionate per l'inserimento delle quantità acquistate corrispondano a quelle riportate sulla fattura del fornitore.
- Per poter importare i dati in Taxas entro i termini previsti, è possibile creare un rapporto di monitoraggio provvisorio per inserire i dati contabili dei vettori energetici e poter così esportare tali dati direttamente dal tool COM, evitando di doverli inserire due volte. Il rapporto di monitoraggio provvisorio può essere creato quando la CO è ancora in fase di elaborazione.



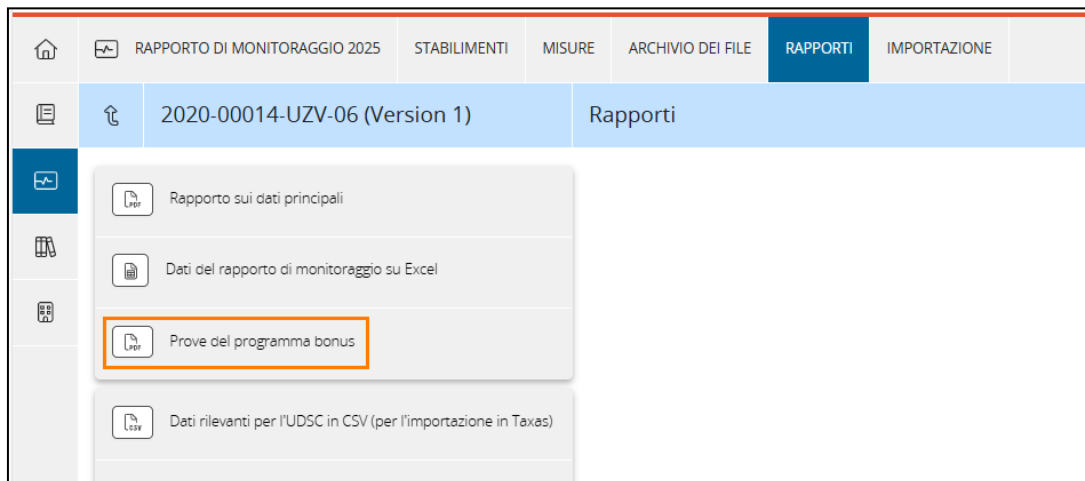
Nota: In un rapporto di monitoraggio provvisorio è possibile inserire solo i dati contabili dei vettori energetici.

9.16. Programma bonus

I programmi bonus (incluso il bonus efficienza ewz) possono essere inseriti a livello di stabilimento sotto 'Indicatori / programma bonus'.



Il prove del programma bonus può essere scaricato dalla pagina dei rapporti:



10. ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI E SUPPORTO

10.1. Ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi

Per ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi e al tool COM potete consultare il sito web [ZV-Energie](#).

10.2. Hotline

La hotline è attiva nei giorni feriali. Per contattarla, potete:

- telefonare al n. +41 61 927 66 04 (ogni mattina dalle 08:00-12:00); lingua di comunicazione: tedesco;
- oppure inviare un'e-mail a support@tool-com.ch in tedesco, francese o italiano.

La hotline non è attiva nei seguenti giorni: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, lunedì di Pasqua, Ascensione e ponte dell'Ascensione (venerdì), lunedì di Pentecoste nonché durante le feste di Natale.

11. GLOSSARIO

Abbreviazione	Denominazione
ACE	Analisi del consumo energetico
AGC	Modello per grandi consumatori (EnDK)
CCO	Convenzione cantonale sugli obiettivi
CH-login	Il CH-login è una procedura di login fornita dal servizio standard eIAM dell'Amministrazione federale (link)
CO	Convenzione sugli obiettivi (link)
CUO	Convenzione universale sugli obiettivi
EGID	Identificatore federale dell'edificio (link) EGID Ricerca (link)
eIAM	eGovernment Identity & Access Management (link)
IDI	Numero d'identificazione delle imprese (link)
Legge sul CO ₂	Ordinanza sulla riduzione delle emissioni di CO ₂ (link)
LEne	Legge sull'energia (link)
NOGA	Nomenclatura generale delle attività economiche (link 1 , link 2)

OEE	Ottimizzazione energetica d'esercizio
RIS	Registro delle imprese e degli stabilimenti (link)
RM	Rapporto di monitoraggio (di una convenzione sugli obiettivi)
SSQE	Sistema di scambio di quote di emissioni (link)
Tool COM	Tool Convenzione sugli obiettivi e monitoraggio (link)
UFAM	Ufficio federale dell'ambiente (link)
UFE	Ufficio federale dell'energia (link)

12. CONTATTO

Ufficio federale dell'energia (UFE)

Divisione Efficienza energetica e energie rinnovabili (AEE)

Sezione Industria e Servizi (ID)

Pulverstrasse 13, 3063 Ittigen

zv@bfe.admin.ch